

Magazyn Szkolny

LUX POLSKA

Dzień Dziecka 2014
numer specjalny

2013/2014

SZKOŁA POLSKA

w skrócie



DZIEŃ DZIECKA

LUXPOLSKA

Luxpolska to magazyn szkolny redagowany przez uczniów SPK w ramach zajęć z dziennikarstwa.

Zespół redakcyjny:

Julia Dziurdzia, Julia Zaglanczny,
Julien Riechert
opiekun: Marta Bielińska

Numery archiwalne:

<http://issuu.com/szkolapolska.lu>

Fotografie na okładce:

Gabriela Kaziuk

Fotografie w numerze:

Małgosia Skwara (str. 2-3)
Gabriela Kaziuk (str. 4-7)
Agnieszka Haładyj (str. 4)
Agnieszka Kryza (str. 6, 8-9)

Opracowanie graficzne:

Marta Bielińska

Współpraca:

Dagmara Maziukiewicz
Tomasz Budek
Michał Zaglanczny

Napisz do nas:

kolkodziennikarskie@gmail.com

DZIEŃ DZIECKA

‘Piknik z okazji Dnia Dziecka’ organizowany jest w czerwcu i stał się już corocznym spotkaniem całej Polonii luksemburskiej. Pomysłodawcą pikniku jest Danuta Szuba, dawna kierowniczką Szkoły Polskiej. Następnie organizację pikniku przejął Dariusz Przybysławski, a obecnie zajmuje się tym Michał Zaglanczny. Dzięki ks. kanonikowi Henrykowi Kruszewskiemu (OMI), piknik odbywa się w Parku Sióstr Zgromadzenia Doktryny Chrześcijańskiej w Heisdorf. Celem Pikniku jest integracja wspólnoty polskiej oraz zaakcentowanie polskiej obecności w społeczeństwie Luksemburga.

Piknik jest adresowany do wszystkich rodzin z dziećmi, bez względu na narodowość i obywatelstwo.

tekst i tłumaczenia: rodzice.lu

CHILDREN'S DAY

JOURNÉE DE L'ENFANCE

Ce pique-nique festif est organisé chaque année en juin et est devenu progressivement un rendez-vous incontournable pour tous les Polonais au Luxembourg. L'événement a été lancé par Danuta Szuba, ancienne directrice de l'école polonaise à Luxembourg. Au fil des années, la journée pique-nique pour les enfants a été organisée par Dariusz Przybysławski. Actuellement, le coordinateur principal est Michal Zaglaniczny. Grace au Père Henryk Canon Kruszewski (OMI), le pique-nique est organisé dans le parc qui appartient à la Congrégation des Sœurs de la Doctrine Chrétienne à Heisdorf.

The 'Children's Day Picnic' is organized in June and it has become the annual meeting of the whole Polish diaspora in Luxembourg. The event was initiated by Danuta Szuba, former headmaster of Luxembourg's Polish School. Over several years, the 'Children's Day Picnic' has been organized by Dariusz Przybysławski. Currently, the main coordinator is Michal Zaglaniczny. Thanks to Father Canon Henryk Kruszewski (OMI), the picnic takes place in the park that belongs to the Congregation of the Sisters of Christian Doctrine in Heisdorf.

Ce pique-nique accueille toutes les familles avec des enfants, quelle que soit leur nationalité et leur citoyenneté.

This picnic welcomes all families with children, regardless of their nationality and citizenship.



KALENDARIUM



Wrzesień 2013

PASOWANIE NA UCZNIĄ

22 września w Szkole Polskiej po raz kolejny odbyło się uroczyste Pasowanie na Ucznia.



Luty 2014

BAL KARNAWAŁOWY

W lutym uczniowie bawili się wyśmienicie na balu przebierańców.



Listopad 2013

WYBORY DO SAMORZĄDU

9 listopada odbyły się wybory do Samorządu Uczniowskiego SPK.



Grudzień 2013

MIKOŁAJ W SPK

7 grudnia gościliśmy w naszej szkole Świętego Mikołaja.



Marzec 2014

WARSZTATY MŁODYCH WYNAŁAZCÓW

22 i 23 marca uczniowie poznali m.in. tajemnice drukarki 3D.



Styczeń 2014

WARSZTATY KOMIKSOWE

Autorzy komiksu Marzi przyjechali do SPK 18 stycznia, żeby poprowadzić warsztaty.



Maj 2014

WARSZTATY TEATRALNE

Prowadzone przez aktorów warsztaty odbyły się w dniach od 1 do 4 maja.



W
roku szkolnym
2013/2014 uczniowie
Szkoły Polskiej wzięli udział
w ciekawych warsztatach
komiksowych, teatralnych i
w warsztatach młodych
wynalazców.



SZKOŁA POLSKA

Szkolny Punkt Konsultacyjny realizuje uzupełniający plan nauczania.

Jest to placówka finansowana przez MEN, przeznaczona dla wszystkich dzieci polskiego pochodzenia (i obcego, jeśli są wolne miejsca), które uczęszczają do regularnych szkół w Luksemburgu, a także w państwach graniczących.

Szkoła przeznaczona jest dla dzieci od pierwszej klasy szkoły podstawowej do liceum. W programie nauczania znajdują się język polski, wiedza o Polsce oraz wiedza o społeczeństwie. Na koniec roku uczniowie otrzymują polskie świadectwa, a po ukończeniu liceum mogą zdawać polską maturę.

Zajęcia Szkoły Polskiej odbywają się na 3 piętrze *Lycée technique des Arts et Métiers* w Luksemburgu.

Stowarzyszenie Rodziców Uczniów Szkoły Polskiej we współpracy z nauczycielami SPK organizuje oraz finansuje warsztaty i zajęcia dodatkowe dla uczniów (kółko plastyczne, historyczne i dziennikarskie).

Prowadzone są również sobotnie kursy językowe dla dorosłych i młodzieży zainteresowanej nauką języka polskiego jako języka obcego lub drugiego.

Jadwiga Mikulić
Kierownik SPK

NA ZAJĘCIACH

KÓŁKO
DZIENNIKARSKIE

KÓŁKO
HISTORYCZNE



KÓŁKO
PLASTYCZNE





ZAJĘCIA DODATKOWE

Kółko historyczne w Szkole Polskiej to ciekawy pomysł na zainteresowanie uczniów historią.

Opiekunką jest pani Magdalena Osiewała, która stara się aby każda lekcja nie tylko była zawsze o czymś innym ale też stanowiła ciekawą i inspirującą przygodę. Czwartoklasiści mają już za sobą polowanie na mamuta, wizytę u bogów na Olimpie a nawet budowę rzymskiego Koloseum – tyle, że z modeliny.

Uczniowie na zajęciach próbowali swych sił pisząc na papirusie pismem obrazkowym, oraz zgłębiali tajniki pisma

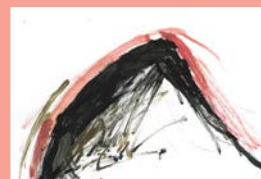
węzełkowego pisząc za jego pomocą swoją datę urodzenia.

Na zajęciach z dziennikarstwa, prowadzonych w Szkole Polskiej uczniowie mają szansę wyrazić siebie poprzez różne formy literackie.

Zdobywają umiejętności takie jak planowanie, organizacja pracy, komunikacja i posługiwanie się technologią informacyjną. Doskonałym miejscem na publikację ich pierwszych prób literackich jest szkolny blog i gazетка.

*Tomasz Budek
rodzice.lu*

PRACE DZIECI





PLASTYCZNE

Na zajęciach plastycznych staram się zaciekać uczniów pomysłami na różne formy plastyczne, poczynając od zagadnień malarskich, wyklejanki, trash-artu po małe formy rzeźbiarskie.

Przekonuję dzieci, że sztuka nie kończy się jedynie na pokazach muzealnych czy wystawach w galeriach sztuki ale może powstawać również w domu, z przedmiotów nas otaczających. Oczywiście historia sztuki jest również ważna. Poprzez slajdy i reprodukcje, które oglądamy i wspólnie analizujemy, wprowadzam zagadnienia i pojęcia

plastyczne do słownika małych artystów, którzy sami też chętnie dzielą się swoimi opiniami oraz wspomnieniami z muzeów i galerii sztuki. Często 45 minut to zbyt mało czasu by omówić cały temat, dlatego zachęcam dzieci by wspólnie z rodzicami w domu na nowo odkrywały omówione zagadnienia, na podstawie przesłanych przeze mnie materiałów dodatkowych. Mam nadzieję, że jest to pretekst do dobrej zabawy w sztukę w domu i miłego spędzania czasu w rodzinnym gronie.

*Agnieszka Kryza
nauczycielka plastyki w SPK*



LANGUAGE CAMPS + SOFT-SKILLS CAMP 2014

- **LANGUAGE:** French, German and English
- **AGE:** 7-17 years old (13-19 years old for the Junior Media Camp)
- **PERIOD:** Spring, Summer and Autumn 2014

Our language camps teach a language through communication, and various recreational, cultural, sporting and creative activities. It is not just fun and games: learning and practicing a foreign language is at the heart of all activities! We apply our motto „Learning by speaking“ at each moment.

Soft-skills camp: as a global education company, Berlitz has applied all its expertise in adult and teen training to create a highly customized solution for the next generation: the Junior Media Camp. Fun and interesting, it will prepare teenagers for the future challenges linked to globalization.

DATES:

- | | | |
|---|--|---|
| ► 06.04.14 – 12.04.14
German camp
(Luxembourg City) | ► 20.07.14 – 26.07.14
French camp
(Lultzhausen) | ► 10.08.14 – 16.08.14
French camp
(Schengen) |
| ► 13.04.14 – 19.04.14
French camp
(Vianden) | ► 27.07.14 – 02.08.14
French camp
(Lultzhausen) | ► 17.08.14 – 23.08.14
German camp
(Schengen) |
| ► 13.04.14 – 19.04.14
English camp
(Luxembourg City) | ► 03.08.14 – 09.08.14
French camp
(Lultzhausen) | ► 26.10.14 – 01.11.14
French camp
(Echternach) |
| ► 20.07.14 – 02.08.14
Junior Media Camp
(soft-skills camp in
English) | ► 03.08.14 – 09.08.14
English camp
(Echternach) | |

BERLITZ LUXEMBOURG

Tel. +352 26 38 32 48, 89-93, Grand-Rue,
1661 Luxembourg, kids@berlitz.lu, www.berlitz.lu

Berlitz
kids & teens



Decors & Partners est spécialisé en décoration intérieure, peinture et pose de revêtements de sols en milieu professionnel et pour particuliers.

Aménage et transforme vos espaces professionnels

Tous les secteurs des activités professionnelles sont concernées par la qualité de vie au travail. Des intervenants spécifiques sur la luminosité, la confidentialité, la sécurité sont nécessaires pour améliorer les conditions de travail dans vos espaces. Compétents et formés, les hommes et les femmes de DECORS & PARTNERS sont à votre écoute pour répondre avec efficacité à toutes vos exigences.

Vos espaces de vie

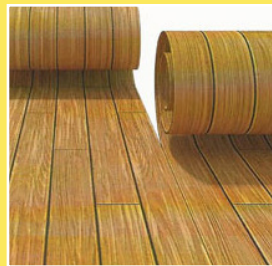
En collaboration avec plusieurs Architectes décorateurs, DECORS & PARTNERS améliore votre intérieur selon vos envies et tendances. Du simple rafraîchissement mural jusqu'à la réfection complète, nous vous présenterons des solutions appropriées. De l'entrée au salon, de la cuisine à la salle de bain, nos compétences seront à la hauteur de vos envies.

Nos experts en revêtements de sols et muraux réalisent vos travaux en toute confiance:

- Sols souples
- Sols coulés
- Sols durs
- Parquets
- Revêtements muraux

Adresse:

Radek Klokowski
10, rue des muguets
L-8035 Strassen
tél. 691 621 865



Peinture, revêtement de sols et aménagement



DECORS & PARTNERS

Embellit vos espaces de vie et de travail

DISCOVER WELL-BEING THROUGH A HEALTHY LIFESTYLE...

...Healthy mind and body, home and family, relationships...

...Healthy nutrition and fitness, sports and motivation, work and personal satisfaction...

...Healthy to be happy!



Why not come and discover with us a Healthy Life? You can register for our scheduled classes and planned events and you can ask for specific personalised training, at your place, at your work or where you prefer in Luxembourg.

We run various classes for pregnant women and mums with babies:

- 🌿 **BEFORE DELIVERY:** Workout during Pregnancy
- 🌿 **AFTER CHILDBIRTH:** Workout with Baby Carrier
- 🌿 **AFTER CHILDBIRTH:** Workout with Stroller



WE OFFER YOU A NICE WAY TO DISCOVER A HEALTHY LIFE

www.healthylux.com • www.mammafit.lu



ORGANIZATORZY:



PATRONI:



Ambasada
Rzeczypospolitej Polskiej
w Luksemburgu

PARTNERZY:



MECENASI:



FILANTROPI:

